

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 51

Volume 40

21 February 1997

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ Council Regulation (EC) No 304/97 of 17 February 1997 introducing safeguard measures in respect of imports of rice originating in the overseas countries and territories 1
- ★ Council Regulation (EC) No 305/97 of 17 February 1997 establishing certain measures concerning imports of processed agricultural products from Switzerland in order to take account of the results of the Uruguay Round negotiations in the agricultural sector 5
- ★ Council Regulation (EC) No 306/97 of 17 February 1997 renewing for 1997 the measures laid down in Regulation (EC) No 1416/95 establishing certain concessions in the form of Community tariff quotas in 1995 for certain processed agricultural products 8
- ★ Council Regulation (EC) No 307/97 of 17 February 1997 amending Regulation (EEC) No 3528/86 on the protection of the Community's forests against atmospheric pollution 9
- ★ Council Regulation (EC) No 308/97 of 17 February 1997 amending Regulation (EEC) No 2158/92 on protection of the Community's forests against fire 11
- Commission Regulation (EC) No 309/97 of 19 February 1997 determining the amounts of the agricultural components and the additional duties applicable from 1 January to 30 June 1997 in the importation into the Community of goods covered by Council Regulation (EC) No 3448/93 from Switzerland 13
- Commission Regulation (EC) No 310/97 of 20 February 1997 determining the quantities of certain categories of milk and milk products available for the second quarter of 1997 under the arrangements provided for in the European Agreements concluded by the Community with the Republic of Poland, the Republic of Hungary, the Czech Republic and Slovak Republic 25



Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

Commission Regulation (EC) No 311/97 of 20 February 1997 establishing the quantity of certain cheeses available for the second quarter of 1997 under the arrangements provided for by the Interim Agreements concluded by the Community with Bulgaria and Romania	27
Commission Regulation (EC) No 312/97 of 20 February 1997 establishing the quantity available for the second quarter of 1997 in respect of certain products in the milk and milk products sector under the arrangements provided for in the Agreements on free trade between the Community and the Baltic States.....	29
* Commission Regulation (EC) No 313/97 of 20 February 1997 amending Regulation (EEC) No 3665/87 laying down common detailed rules for the system of export refunds on agricultural products	31
* Commission Regulation (EC) No 314/97 of 20 February 1997 amending Regulation (EEC) No 94/92 laying down detailed rules for implementing the arrangements for imports from third countries provided for in Council Regulation (EEC) No 2092/91 on organic production of agricultural products and indications referring thereto on agricultural products and foodstuffs	34
Commission Regulation (EC) No 315/97 of 20 February 1997 setting export refunds on products processed from fruit and vegetables other than those granted for added sugar	37
Commission Regulation (EC) No 316/97 of 20 February 1997 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables	40
Commission Regulation (EC) No 317/97 of 20 February 1997 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	42
Commission Regulation (EC) No 318/97 of 20 February 1997 fixing the export refunds on malt	44
Commission Regulation (EC) No 319/97 of 20 February 1997 amending representative prices and additional duties for the import of certain products in the sugar sector	46
Commission Regulation (EC) No 320/97 of 20 February 1997 amending Regulation (EEC) No 1627/89 on the buying in of beef by invitation to tender	48
Commission Regulation (EC) No 321/97 of 20 February 1997 amending Regulation (EC) No 303/97 fixing the import duties in the rice sector	50

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

97/133/EC:

Commission Decision of 31 January 1997 on applications for import licences for rice and broken rice submitted in the first five working days of January 1997 pursuant to the arrangements provided for in Council Regulation (EC) No 1522/96	52
--	----



Contents (continued)

97/134/EC:

- * **Commission Decision of 31 January 1997 laying down certain detailed rules concerning on-the-spot checks carried out in the veterinary field by Commission experts in third countries⁽¹⁾ 54**

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EC) No 304/97

of 17 February 1997

introducing safeguard measures in respect of imports of rice originating in the overseas countries and territories

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Decision 91/482/EEC of 25 July 1991 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community⁽¹⁾, and in particular Article 109 thereof in conjunction with Annex IV, Article 1 (7) thereof,

Whereas, on 29 November and 10 December 1996, the Italian and Spanish Governments respectively applied to the Commission, pursuant to Article 109 of Decision 91/482/EEC, for safeguard measures to be introduced in respect of imports of rice from the overseas countries and territories (OCT);

Whereas the Italian and Spanish Governments have pointed out that increased imports of cheap rice from the OCT have caused serious disruption in the Community rice sector and may cripple this sector of the Community economy;

Whereas on 8 January 1997 the Commission adopted Regulation (EC) No 21/97 introducing safeguard measures in respect of imports of rice originating in the overseas countries and territories⁽²⁾;

Whereas the Government of the United Kingdom referred that Commission Decision to the Council in accordance with Article 1 (5) of Annex IV to Decision 91/482/EEC;

Whereas, pursuant to paragraph 7 of that Article, the Council may adopt a different decision within the period indicated therein;

Whereas rice originating in the OCT, which is exempt from the levy on import into the Community in accordance with Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, is sold on the Community market at a lower price than that

at which Community rice can be sold, given the level of processing involved;

Whereas the combined effect of the quantities and low prices of those imports is causing a disturbance on the Community market in rice, which has experienced a normal harvest of Indica rice in 1996/97 after two years of drought;

Whereas the Community has provided aid per hectare on a temporary basis to encourage Community producers to grow more Indica rice; whereas imports of cheap rice from the OCT may undermine these attempts to diversify production, leading European producers initially to put enormous quantities into intervention and subsequently to return to growing Japonica rice, for which there is already a surplus;

Whereas the quantities of rice imported from the OCT are likely to increase still further owing to the region's unrealized potential;

Whereas, consequently, the threat of damage to a sector of the Community economy exists; whereas safeguard measures should therefore be applied to imports into the Community of rice from the OCT pursuant to Article 109 of Decision 91/482/EEC;

Whereas priority should be given to measures which would least disturb the functioning of the association and the Community, in accordance with Article 109 (2) of Decision 91/482/EEC; whereas such measures must, moreover, be limited to what is strictly necessary to remedy the difficulties that have arisen;

Whereas the introduction of a tariff quota would guarantee OCT rice access to the Community market within the limits compatible with the stability of that market while preserving the greatest possible degree of preferential treatment for that product consistent with the objectives of Decision 91/482/EEC;

Whereas the quota should be opened for a period sufficient to monitor trends on the Community market and long enough to be compatible with the stability and

⁽¹⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 5, 9. 1. 1997, p. 24.

predictability of trade; whereas a period of four months from 1 January 1997 would meet those requirements; whereas, before that period expires, there should be an evaluation of the situation to determine whether the measures need to be extended or adjusted;

Whereas the quota should be opened for a quantity of 36 728 tonnes of husked rice equivalent originating in the OCT, other than the least-developed OCT, corresponding to the quantities imported over the last four years for which statistics are available;

Whereas, in accordance with Article 110 of Decision 91/482/EEC, particular attention should be paid to the interests of the least-developed OCT listed in Article 230 of that Decision, amongst which appear Montserrat and the Turks and Caicos Islands;

Whereas, moreover, as a result of major volcanic activity on Montserrat, rice-milling is the most significant source of employment for that island apart from Government service,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Imports into the Community of rice originating in the OCT falling within CN code 1006 and benefiting from exemption from customs duties shall be restricted during the period of 1 January to 30 April 1997 to the following quantities of husked rice equivalent:

(a) 8 000 tonnes for rice originating in Montserrat and in the Turks and Caicos Islands, made up of:

- 4 594 tonnes originating in Montserrat, and
- 3 406 tonnes originating in Montserrat or the Turks and Caicos Islands;

and

(b) 36 728 tonnes for rice originating in the other OCT.

2. The quantity of rice originating in the regions referred to in paragraph 1 for which import licences have been issued since 1 January 1997 shall be allocated from the quotas specified in paragraph 1.

3. Licences shall be issued for applications for import licences for rice originating in the regions referred to in paragraph 1 submitted between 1 and 3 January 1997 in accordance with the provisions applicable when the applications were submitted.

4. Applications for import licences for rice originating in the regions referred to in paragraph 1 submitted between 4 January 1997 and the date of entry into force of this Regulation for which licences have not been issued shall be deemed admissible under this Regulation provided that:

- they concern a quantity not greater than 1 000 tonnes per application and per origin, or the quantity applied for is reduced to 1 000 tonnes per origin,

- the applicant has submitted no more than one application per origin per day or, if he has submitted more than one application per day, the other applications have been rejected

and

- the importer lodges an additional security to ensure compliance with the obligation referred to in Article 3 (4).

Admissible applications shall be treated as applications submitted pursuant to Articles 2 and 3. For the purpose of applying Article 4 (3), such applications shall be considered admissible on the date of their submission.

5. Within five working days following the date of entry into force of this Regulation, the Member States shall inform the Commission of:

- (a) the quantity of rice originating in the regions referred to in paragraph 1 for which import licences have been issued in accordance with paragraph 2;
- (b) the quantity for which licences have been applied for pursuant to paragraph 3 as well as the quantity for which licences have actually been issued;
- (c) the quantity for which applications have been accepted pursuant to paragraph 4, broken down by date of submission of the application.

Article 2

1. Applications for import licences shall be for a quantity not less than 100 tonnes and not more than 1 000 tonnes of rice.

2. Applications for import licences shall be accompanied by:

- proof that the applicant is a natural or legal person who has carried out a commercial activity in the rice sector for at least 12 months and who is registered in the Member State in which the application is submitted,
- a written declaration by the applicant stating that he has not submitted more than one application on the day in question for each of the origins referred to in Article 1. Where an applicant submits more than one application for an import licence, all his applications shall be rejected.

Article 3

1. The licence application and the import licence shall contain the following indications:

- (a) in box 8, the country of origin must be indicated and 'yes' must be marked with a cross;
- (b) in box 24 of the licence, one of the following entries must be made:
 - Exención del derecho de aduana (Decisión 91/482/CEE, artículo 101)
 - Toldfri (artikel 101 i afgørelse 91/482/EØF)

- Zollfrei (Beschluss 91/482/EWG, Artikel 101)
- Απαλλαγή από τους δασμούς (Απόφαση 91/482/EOK, άρθρο 101)
- Exemption from customs duty (Decision 91/482/EEC, Article 101)
- Exemption du droit de douane (Décision 91/482/CEE, article 101)
- Esenzione dal dazio doganale (Decisione 91/482/CEE, articolo 101)
- Vrijgesteld van douanerecht (Besluit 91/482/EEG, artikel 101)
- Isenção de direito aduaneiro (Decisão 91/482/CEE, artigo 101º)
- Tullivapaa (päättös 91/482/ETY, artikla 101)
- Tullfri (beslut 91/482/EEG, artikel 101).

2. Notwithstanding Article 8 (4) of Regulation (EEC) No 3719/88, the quantity entered for free circulation may not exceed that entered in boxes 17 and 18 of the import licence. The figure '0' shall accordingly be entered in box 19 of the licence.

3. Notwithstanding Article 9 of Regulation (EEC) No 3719/88, the rights arising from import licences shall not be transferable.

4. Notwithstanding Article 10 of Commission Regulation (EC) No 1162/95⁽¹⁾, the amount of the security in respect of the import licences shall be equal to the customs duty calculated in accordance with Article 11 of Council Regulation (EC) No 3072/95⁽²⁾ applicable on the date on which the application was lodged.

5. The concept 'originating products' for the purposes of applying this Regulation and the methods of administrative cooperation relating to it shall be as defined in Annex II to Decision 91/482/EEC.

Article 4

1. On the day on which licence applications are lodged, the Member States shall inform the Commission's departments by telex or fax of the quantities, by CN code and by country of origin, for which import licences have been applied for and the names and addresses of the applicants.

2. Without prejudice to paragraph 3, import licences shall be issued on the 11th working day following that on which the application was lodged.

3. If the quantities applied for exceed the quantities still available for one or more of the quotas specified in Article 1, the Commission shall, within 10 working days following the date on which the licence applications were

lodged, set a single percentage reduction to be applied to the quantities for which applications were lodged on the day on which the quotas were exceeded.

4. If the quantities for which the import licence is issued is less than the quantity applied for, the amount of the security referred to in Article 3 (4) shall be reduced proportionately.

Article 5

Member States shall notify the Commission by telex or fax:

- (a) within two working days following issue, of the quantities for which licences have been issued, specifying date, CN code, country of origin and name and address of holder;
- (b) on the last working day of the following month, of the quantities by CN code and by country of origin actually entered for free circulation during each month.

The above information must be notified in the same way but separately from information on other import licence applications in the rice sector.

Article 6

1. Regulation (EEC) No 3719/88 shall apply, including Article 33 (5) thereof.

2. Regulation (EC) No 1162/95 shall apply without prejudice to this Regulation.

Article 7

1. Commission Regulation (EC) No 21/97⁽³⁾ is hereby repealed.

2. Any reference to Regulation (EC) No 21/97, in particular with regard to applications for import licences, import licences issued and Commission Regulation (EC) No 115/97⁽⁴⁾, shall be deemed to be a reference to this Regulation.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January to 30 April 1997, except for the second indent of Article 1 (1) (a), which shall apply from the date of entry into force of this Regulation.

Any application for an import licence for rice originating in the Turks and Caicos Islands shall be deemed to have been made under the terms of this Regulation.

⁽¹⁾ OJ No L 117, 24. 5. 1995, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

⁽³⁾ OJ No L 5, 9. 1. 1997, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 20, 23. 1. 1997, p. 30.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 February 1997.

For the Council

The President

G. ZALM

COUNCIL REGULATION (EC) No 305/97

of 17 February 1997

establishing certain measures concerning imports of processed agricultural products from Switzerland in order to take account of the results of the Uruguay Round negotiations in the agricultural sector

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, pursuant to the agreement between the European Economic Community and the Swiss Federation⁽¹⁾, concessions regarding certain processed agricultural products have been granted on a reciprocal basis;

Whereas, further to Council Decision 94/800/EC of 22 December 1994 concerning the conclusion on behalf of the European Community, as regards matters within its competence, of the agreements reached in the Uruguay Round multilateral negotiations (1986 to 1994)⁽²⁾, certain concessions regarding processed agricultural products have been amended as from 1 July 1995;

Whereas, as a result, certain aspects of the agreement concluded with Switzerland, and in particular the Protocol concerning processed agricultural products annexed to this Agreement, should be adjusted in order to maintain the existing level of reciprocal preferences;

Whereas, to that end, negotiations are still in progress with Switzerland with a view to an agreement on amendments to this Protocol; whereas, however, it was not possible to conclude these negotiations in time in order to implement the necessary adjustments on 1 January 1997;

Whereas in these circumstances it is appropriate for the Community to adopt autonomous measures in order to

maintain the existing level of reciprocal preferences, pending the conclusion of negotiations,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. From 1 January 1997 to 30 June 1997, the basic amounts to be taken into account in the calculation of the agricultural components and the additional duties applicable on importation into the Community of goods originating in Switzerland shall be those mentioned in the Annex to this Regulation.

2. The Commission may, in accordance with the procedure laid down in Article 16 of Regulation (EC) No 3448/93⁽³⁾, suspend application of the measures provided for in paragraph 1 if Switzerland discontinues the application of its reciprocal measures in favour of the Community.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 January 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 February 1997.

For the Council

The President

G. ZALM

⁽¹⁾ OJ No L 300, 31. 12. 1972, p. 189.

⁽²⁾ OJ No L 336, 23. 12. 1994, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 318, 20. 12. 1993, p. 18.

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE —
ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA*

Importes de base, considerados para calcular los elementos agrícolas reducidos y derechos adicionales, aplicables a la importación en la Comunidad

Basisbeløb taget i betragtning ved beregningen af de nedsatte landbrugselementer og tillægstold som anvendes ved indførsel i Fællesskabet

Grundbeträge, die bei der Berechnung der ermäßigten Agrarteilbeträge und Zusatzzölle bei der Einfuhr in die Gemeinschaft berücksichtigt worden sind

Βασικά ποσά που ελήφθησαν υπόψη για τον υπολογισμό των μεταβλητών στοιχείων και πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται στα αγροτικά στοιχεία κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα

Basic amounts taken into consideration in calculating the reduced agricultural components and additional duties, applicable on importation into the Community

Montants de base pris en considération pour le calcul des éléments agricoles réduits et droits additionnels applicables à l'importation dans la Communauté

Importi di base, presi in considerazione per il calcolo degli elementi agricoli e dei dazi addizionali applicabili all'importazione nella Comunità

Basisbedragen, in aanmerking genomen bij de berekening van de verlaagde agrarische elementen en aanvullende invoerrechten, geldend bij invoer in de Gemeenschap

Montantes de base tomados em consideração aquando do cálculo dos elementos agrícolas reduzidos e dos direitos adicionais aplicáveis à importação na Comunidade

Yhteisöön tulevaan tuontiin sovellettavia alennettuja maatalousosia ja lisätulleja laskettaessa huomioon otettavat perusmäärät

Grundpriser som beaktas vid beräkning av minskade jordbrukskomponenter och tilläggstull som skall utgå på import till gemenskapen

	ecus / ECU / Ecu / ecu / écus / ecua / 100 kg
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	9,771
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durumtarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	15,168
Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	12,734
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	12,734
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs	11,040
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt	36,33
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkspulver / Magermilchpulver / Αποδουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Magere-melkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjølkspulver	137,182
Leche entera en polvo / Sødmeilkpulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Volle-melkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjølkrpulver	179,3
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	260,647
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zucchero bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	48,000

COUNCIL REGULATION (EC) No 306/97
of 17 February 1997

**renewing for 1997 the measures laid down in Regulation (EC) No 1416/95
establishing certain concessions in the form of Community tariff quotas in 1995
for certain processed agricultural products**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Council Regulation (EC) No 1416/95 of 19 June 1995 establishing certain concessions in the form of Community tariff quotas in 1995 for certain processed agricultural products⁽¹⁾ opened tariff quotas for 1995 in favour in Switzerland and Norway in accordance with the conditions set out in Annexes I and II thereto;

Whereas it was not possible to conclude additional Protocols before 1 January 1997; whereas, in these circumstances and pursuant to Articles 76, 102 and 128 of the Act of Accession, the Community is required to adopt the measures required to remedy the situation; whereas, therefore, it is necessary to renew the measures provided for in Regulation (EC) No 1416/95 for 1997;

Whereas, as a result of changes in the tariff classification of certain goods referred to in Annexes I and II to Regulation (EC) No 1416/95, the said Annexes need to be adapted,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The measures provided for in Regulation (EC) No 1416/95 shall be renewed to cover 1997.

In Annexes I and II for order numbers 09.0914 and 09.0769 respectively, CN code 2106 90 91 shall be replaced by CN codes 2106 90 92, ex 2106 90 98 and ex 3302 10 29 and the description shall be:

‘Food preparations/others containing no milk fats, milk proteins, sucrose, isoglucose, glucose or starch or containing less than 1,5 % milk fat, 2,5 % milk proteins, 5 % sucrose or isoglucose, 5 % glucose or starch.’

In Annex II, order number 09.0771 concerns goods of Taric code 2207 10 00*90/*80, order number 09.0772 concerns goods of Taric code 2207 20 00*90/*80 and order number 09.0773 concerns goods of Taric code 2208 90 57*20/*80.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 January 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 February 1997.

For the Council

The President

G. ZALM

⁽¹⁾ OJ No L 141, 24. 6. 1995, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 102/96 (OJ No L 19, 25. 1. 1996, p. 1).

COUNCIL REGULATION (EC) No 307/97
of 17 February 1997
amending Regulation (EEC) No 3528/86 on the protection of the Community's
forests against atmospheric pollution

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽³⁾,

Whereas the period of application of Council Regulation (EEC) No 3528/86 of 17 November 1986 on the protection of the Community's forests against atmospheric pollution ⁽⁴⁾ will expire on 31 December 1996;

Whereas forests play an essential part in maintaining fundamental ecological balances, particularly as regards the soil, water resources, climate, fauna and flora; whereas those ecological balances are indispensable for a sustainable agriculture and the management of rural areas;

Whereas the conservation of the forest ecosystems is important for its economic, ecological and social functions and contributes, in particular, towards safeguarding the social function for those people working in agriculture and rural areas;

Whereas the Community and the Member States have committed themselves at international level at the pan-European Ministerial Conferences on the Protection of Forests in Europe, held in Strasbourg in 1990 and in Helsinki in 1993, for a continuing forest damage survey; whereas the scheme provided for by Regulation (EEC) No 3528/86 contributes to the fulfilment of this commitment;

Whereas results from the systematic survey network show obvious trends in spatial and temporary distribution of forest damage over the entire area of the Community;

Whereas plots for the intensive and continuous monitoring of forest ecosystems have been set up by the Member States; whereas a continuation of this monitoring activity over a longer period will improve the understanding of the causal relationship between changes in forest ecosystems and the factors influencing it;

Whereas forest damage due to various factors, notably atmospheric pollution and certain unfavourable meteorological events, are problematic for the development of a sustainable agriculture and the management of rural areas;

Whereas consequently the protection of forests against atmospheric pollution and certain unfavourable meteorological factors contributes directly to the achievement of the objectives laid down in Article 39 (1) (b) of the Treaty;

Whereas consequently the scheme provided for by Regulation (EEC) No 3528/86 should be continued and its duration extended for five years, its period of application thereby being extended to fifteen years as from 1 January 1987;

Whereas a financial reference amount, within the meaning of point 2 of the declaration of the European Parliament, the Council and the Commission of 6 March 1995, is included in this Regulation for the entire duration of the programme, without thereby affecting the powers of the budgetary authority as they are defined by the Treaty;

Whereas Regulation (EEC) No 3528/86 should be amended as a result,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 11 of Regulation (EEC) No 3528/86 shall be replaced by the following:

'Article 11

1. The scheme is scheduled to run for 15 years from 1 January 1987.

2. The financial reference amount for the implementation of the scheme shall be ECU 40 million for the period 1997 to 2001.

The annual appropriations shall be authorized by the budgetary authority within the limits of the financial perspective.

3. Before expiry of the period referred to in paragraph 1, the Commission shall submit to the Council a report on the application of this Regulation.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No C 268, 14. 9. 1996, p. 7.

⁽²⁾ OJ No C 33, 3. 2. 1997.

⁽³⁾ Opinion delivered on 27 November 1996 (not yet published in the Official Journal).

⁽⁴⁾ OJ No L 326, 21. 11. 1986, p. 2. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 2157/92 (OJ No L 217, 31. 7. 1992, p. 1).

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 February 1997.

For the Council

The President

J. VAN AARTSEN

COUNCIL REGULATION (EC) No 308/97
of 17 February 1997
amending Regulation (EEC) No 2158/92 on protection of the Community's
forests against fire

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽³⁾,

Having regard to the fundamental role of the rural communities, in particular foresters and stock farmers, the main trustees of the European Forestry heritage, and in particular of their professional organizations, in drawing up regional fire prevention action plans, in practising preventive silviculture and in primary intervention methods, it is important to create the conditions for the effective participation of these people in the protection of European forests against such an abiotic agent;

Whereas the period of application of Council Regulation (EEC) No 2158/92 of 23 July 1992 on protection of the Community's forests against fire ⁽⁴⁾ expires on 31 December 1996;

Whereas forests play an essential part in maintaining fundamental balances, particularly as regards the soil, water resources, climate, flora and fauna; whereas those ecological balances are indispensable for sustainable agriculture and the management of rural areas;

Whereas the conservation of the forest ecosystems is important for its economic, ecological and social functions and contributes, in particular, towards safeguarding the social function for those people working in agriculture and in rural areas;

Whereas the Community and the Member States attach particular importance to the protection of their forest resources and whereas they have given international undertakings on the sustainable development of forests and the protection of forest regions, in particular during the United Nations World Conference on the Environment and Development in Rio de Janeiro in 1992 and at the pan-European Ministerial Conferences on the Protection of European Forests in Strasbourg in 1990 and in

Helsinki in 1993; whereas the Community scheme as provided for by Regulation (EEC) No 2158/92 helps to fulfil those undertakings;

Whereas, pursuant to Regulation (EEC) No 2158/92, 60 million hectares of forest, equivalent to about a half of European forests, have been classified as fire-risk zones;

Whereas fires continue to restrict the sustainable development of forests in fire-risk zones, thus reducing the contribution of forests to the development of sustainable agriculture and the management of rural areas;

Whereas protecting forests against fire therefore directly contributes to the achievement of the objectives laid down in Article 39 (1) (b) of the Treaty;

Whereas the Community system of information on forest fires established under Article 5 of Regulation (EEC) No 2158/92 has permitted the development of Community cooperation on forest fires; whereas the development of that system will provide an effective instrument for better evaluating forest-fire protection measures and for better analysing the causes of fires;

Whereas, therefore, the scheme as provided for by Regulation (EEC) No 2158/92 should be continued, in particular to strengthen the consistency of forest measures financed in fire-risk zones, to reinforce the fight against the causes of fires and to improve prevention and monitoring systems and whereas the duration of the scheme should be extended for five years, thus bringing the period of application of the scheme to ten years from 1 January 1992;

Whereas a financial reference amount, within the meaning of point 2 of the declaration of the European Parliament, the Council and the Commission of 6 March 1995, is included in this Regulation for the entire duration of the programme, without thereby affecting the powers of the budgetary authority as they are defined by the Treaty;

Whereas Regulation (EEC) No 2158/92 should be amended as a result,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Regulation (EEC) No 2158/92, Article 10 (1) and (2) shall be replaced by the following:

- '1. The scheme shall run for 10 years from 1 January 1992.

⁽¹⁾ OJ No C 268, 14. 9. 1996, p. 8.

⁽²⁾ OJ No C 33, 3. 2. 1997.

⁽³⁾ Opinion delivered on 27 November 1996 (not yet published in the Official Journal).

⁽⁴⁾ OJ No L 217, 31. 7. 1992, p. 3.

2. The financial reference amount for the implementations of the scheme shall be ECU 70 million for the period 1997 to 2001.

The annual appropriations shall be authorized by the budgetary authority within the limits of the financial perspective.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 February 1997.

For the Council

The President

J. VAN AARTSEN

COMMISSION REGULATION (EC) No 309/97

of 19 February 1997

determining the amounts of the agricultural components and the additional duties applicable from 1 January to 30 June 1997 in the importation into the Community of goods covered by Council Regulation (EC) No 3448/93 from Switzerland

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3448/93 of 6 December 1993 laying down the trade arrangements applicable to certain goods resulting from the processing of agricultural products⁽¹⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas Article 1 (1) of Council Regulation (EC) No 305/97 of 17 February 1997 establishing certain measures concerning imports of processed agricultural products from Switzerland in order to take account of the results of the Uruguay Round negotiations in the agricultural sector⁽²⁾, lays down the basic amounts taken into consideration in calculating the agricultural components and the additional duties applicable to the importation into the Community of goods originating in Switzerland,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annexes to this Regulation lay down the agricultural components and the corresponding additional duties applicable from 1 January to 30 June 1997 to the importation of goods covered by Regulation (EC) No 3448/93 from Switzerland.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 January 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 February 1997.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 318, 20. 12. 1993, p. 18.

⁽²⁾ See page 5 of this Official Journal.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

- Elementos agrícolas (por 100 kilogramos de peso neto) aplicables, del 1 de enero al 30 de junio de 1997 inclusive, a la importación en la Comunidad procedente de Suiza
- Landbrugselementer (pr. 100 kg nettovægt), der skal anvendes ved indførsel fra Schweiz til Fællesskabet fra 1. januar til og med 30. juni 1997
- Agrarteilbeträge (für 100 kg Eigengewicht) bei der Einfuhr aus der Schweiz in die Gemeinschaft, anwendbar vom 1. Januar bis einschließlich 30. Juni 1997
- Γεωργικά στοιχεία (για 100 kg καθαρού βάρους) που εφαρμόζονται από 1ης Ιανουαρίου μέχρι και 30 Ιουνίου 1997 κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα από την Ελλάδα
- Agricultural components (per 100 kilograms net weight) to be levied from 1 January to 30 June 1997 inclusive, on importation into the Community from Switzerland
- Éléments agricoles (par 100 kilogrammes poids net) applicables, du 1^{er} janvier au 30 juin 1997 inclus, à l'importation dans la Communauté en provenance de Suisse
- Elementi agricoli (per 100 kg peso netto) applicabili all'importazione nella Comunità in provenienza dalla Svizzera dal 1° gennaio al 30 giugno 1997 incluso
- Agrarische elementen (per 100 kg nettogewicht) bij invoer in de Gemeenschap vanuit Zwitserland, te heffen van 1 januari tot en met 30 juni 1997
- Elementos agrícolas (por 100 quilogramas de peso líquido) aplicáveis, de 1 de Janeiro a 30 de Junho de 1997, inclusive, à importação na Comunidade proveniente da Suíça
- Sveitsistä yhteisöön tulevaan tuontiin 1 päivästä tammikuuta 30 päivään kesäkuuta 1997 sovellettavat maatalousosat (100 nettopainokilolta)
- Jordbruksbeståndsdelar (per 100 kg nettovikt) som skall tillämpas på import från Schweiz till gemenskapen fr. o. m. den 1 januari t. o. m. den 30 juni 1997

PARTE 1 — DEL 1 — TEIL 1 — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — DEEL 1 — PARTE 1 — OSA 1 — DEL 1

Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nummer	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg	Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nummer	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg	Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nummer	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg
0403 10 51	130,700	1806 90 50	(*)	1905 90 45	(*)
0403 10 53	179,300	1806 90 60	(*)	1905 90 55	(*)
0403 10 59	232,100	1806 90 70	(*)	1905 90 60	(*)
0403 10 91	17,000	1806 90 90	(*)	1905 90 90	(*)
0403 10 93	23,500	1901 10 00	(*)	2001 90 30 (1)	11,040
0403 10 99	36,500	1901 20 00	(*)	2004 10 91	(*)
0403 90 71	130,700	1901 90 11	24,800	2004 90 10 (1)	11,040
0403 90 73	179,300	1901 90 19	20,200	2005 20 10	(*)
0403 90 79	232,100	1901 90 99	(*)	2005 80 00 (1)	11,040
0403 90 91	17,000	1902 11 00	25,331	2008 99 85 (1)	11,040
0403 90 93	23,500	1902 19 10	25,331	2101 12 98	(*)
0403 90 99	36,500	1902 19 90	21,715	2101 20 98	(*)
0405 20 10	(*)	1902 20 91	6,219	2101 30 19	17,400
0405 20 30	(*)	1902 20 99	17,595	2101 30 99	31,198
0710 40 00 (*)	11,040	1902 30 10	25,331	2102 10 31	0,000
0711 90 30 (*)	11,040	1902 30 90	10,011	2102 10 39	0,000
1704 10 11	31,152	1902 40 10	25,331	2105 00 10	25,400
1704 10 19	31,152	1902 40 90	10,011	2105 00 91	50,849
1704 10 91	35,366	1903 00 00	17,774	2105 00 99	72,370
1704 10 99	35,366	1904 10 10	23,515	2106 10 80	(*)
1704 90 30	57,469	1904 10 30	63,239	2106 90 10	25,000
1704 90 51	(*)	1904 10 90	39,902	2106 90 98	(*)
1704 90 55	(*)	1904 20 10	(*)	2202 90 91	15,775
1704 90 61	(*)	1904 20 91	23,515	2202 90 95	15,561
1704 90 65	(*)	1904 20 95	63,239	2202 90 99	28,115
1704 90 71	(*)	1904 20 99	39,902	2905 43 00	144,000
1704 90 75	(*)	1904 90 10	63,239	2905 44 11	18,989
1704 90 81	(*)	1904 90 90	26,392	2905 44 19	43,200
1704 90 99	(*)	1905 10 00	17,828	2905 44 91	27,048
1806 10 20	28,800	1905 20 10	21,393	2905 44 99	61,440
1806 10 30	36,000	1905 20 30	28,645	3302 10 29	(*)
1806 10 90	48,000	1905 20 90	35,896	3505 10 10	20,866
1806 20 10	(*)	1905 30 11	(*)	3505 10 90	20,866
1806 20 30	(*)	1905 30 19	(*)	3505 20 10	5,299
1806 20 50	(*)	1905 30 30	(*)	3505 20 30	10,488
1806 20 70	(*)	1905 30 51	(*)	3505 20 50	16,670
1806 20 80	(*)	1905 30 59	(*)	3505 20 90	20,866
1806 20 95	(*)	1905 30 91	(*)	3809 10 10	10,488
1806 31 00	(*)	1905 30 99	(*)	3809 10 30	14,573
1806 32 10	(*)	1905 40 10	(*)	3809 10 50	17,774
1806 32 90	(*)	1905 40 90	(*)	3809 10 90	20,866
1806 90 11	(*)	1905 90 10	16,415	3824 60 11	18,989
1806 90 19	(*)	1905 90 20	71,098	3824 60 19	43,200
1806 90 31	(*)	1905 90 30	(*)	3824 60 91	27,048
1806 90 39	(*)	1905 90 40	(*)	3824 60 99	61,440

(*) Véase parte 2 / Se del 2 / Siehe Teil 2 / Βλέπε μέρος 2 / See Part 2 / Voir partie 2 / Vedi parte 2 / Zie deel 2 / Ver parte 2 / Katso osa 2 / Se del 2.

(1) Por 100 kg de boniatos, etc. o de maíz escurridos. / Pr. 100 kg afløbne søde kartofler osv. eller majs. / Pro 100 kg Süßkartoffeln usw. oder Mais, abgetropft. / Ανά 100 kg στραγγισμένων γλυκοπατατών κ.λ.π. ή καλαμποκιού στραγγισμένου. / Per 100 kilograms of drained sweet potatoes, etc., or maize. / Par 100 kilogrammes de patates douces, etc., ou de maïs égouttés. / Per 100 kg di patate dolci, ecc. o granturco sgocciolati. / Per 100 kg zoete aardappelen enz. of maïs, uitgedropen. / Por 100 kg de batatas-doces, etc., ou de milho, escorridos. / 100:aa kilogrammaa valutettua bataattia jne. tai maissia kohden. / Per 100 kg torkad sötrotatis etc. eller majs.

(2) Véase Anexo III / Se bilag III / Siehe Anhang III / Βλέπε παράρτημα III / See Annex III / Voir annexe III / Vedi allegato III / Zie bijlage III / Ver anexo III / Katso liite III / Se bilaga III.

PARTE 2 — DEL 2 — TEIL 2 — ΜΕΡΟΣ 2 — PART 2 — PARTIE 2 — PARTE 2 — DEEL 2 — PARTE 2 — OSA 2 — DEL 2

Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod (1)	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod (1)	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod (1)	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg
7000	0,000	7057	94,617	7121	38,545
7001	11,520	7060	102,887	7122	48,625
7002	21,600	7061	114,407	7123	57,910
7003	31,200	7062	124,487	7124	71,610
7004	44,640	7063	123,21	7125	31,603
7005	4,578	7064	143,500	7126	43,123
7006	16,098	7065	107,465	7127	53,203
7007	26,178	7066	118,985	7128	62,803
7008	35,778	7067	129,065	7129	76,243
7009	49,218	7068	135,520	7130	36,806
7010	9,781	7069	149,220	7131	48,326
7011	21,301	7070	112,668	7132	58,406
7012	31,381	7071	124,188	7133	68,006
7013	40,981	7072	134,268	7135	42,425
7015	15,400	7073	142,030	7136	53,945
7016	26,920	7075	117,250	7137	64,025
7017	37,000	7076	128,980	7140	65,436
7020	19,205	7077	139,240	7141	76,956
7021	30,725	7080	200,286	7142	87,036
7022	40,805	7081	211,806	7143	94,500
7023	50,100	7082	221,886	7144	108,200
7024	63,790	7083	222,590	7145	70,014
7025	23,784	7084	236,270	7146	81,534
7026	35,304	7085	204,864	7147	91,614
7027	45,384	7086	216,384	7148	100,220
7028	54,984	7087	226,464	7149	113,910
7029	68,424	7088	228,300	7150	75,217
7030	28,987	7090	210,067	7151	86,737
7031	40,507	7091	221,587	7152	96,817
7032	50,587	7092	231,667	7153	106,417
7033	60,187	7095	210,020	7155	80,836
7035	34,606	7096	221,770	7156	92,356
7036	46,126	7100	7,819	7157	102,436
7037	56,206	7101	19,339	7160	110,706
7040	57,616	7102	29,419	7161	122,226
7041	69,136	7103	39,019	7162	132,306
7042	79,216	7104	52,459	7163	137,630
7043	86,680	7105	12,398	7164	151,310
7044	100,380	7106	23,918	7165	115,284
7045	62,195	7107	33,998	7166	126,804
7046	73,715	7108	43,598	7167	136,884
7047	83,795	7109	57,038	7168	143,340
7048	92,400	7110	17,601	7169	157,050
7049	106,100	7111	29,121	7170	120,487
7050	67,398	7112	39,201	7171	132,007
7051	78,918	7113	48,801	7172	142,087
7052	88,998	7115	23,220	7173	149,840
7053	98,598	7116	34,740	7175	125,060
7055	73,017	7117	44,820	7176	136,790
7056	84,537	7120	27,025	7177	147,070

Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod (1)	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod (1)	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod (1)	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg
7180	208,105	7305	75,687	7463	159,760
7181	219,625	7306	87,207	7464	173,450
7182	229,705	7307	97,287	7465	133,680
7183	230,410	7308	106,887	7466	145,420
7185	212,684	7309	120,327	7467	155,690
7186	224,204	7310	80,889	7468	165,480
7187	234,284	7311	92,409	7470	140,180
7188	236,120	7312	102,489	7471	151,920
7190	217,886	7313	112,089	7472	162,180
7191	229,406	7315	86,508	7475	147,190
7192	239,486	7316	98,028	7476	158,930
7195	217,840	7317	108,108	7500	105,640
7196	229,590	7320	92,127	7501	117,166
7200	51,550	7321	103,647	7502	127,246
7201	63,290	7360	118,840	7503	136,846
7202	73,560	7361	130,580	7504	150,286
7203	83,340	7362	140,850	7505	110,224
7204	96,971	7363	150,650	7506	121,744
7205	56,909	7364	164,350	7507	131,824
7206	68,429	7365	124,560	7508	141,424
7207	78,509	7366	136,300	7509	154,864
7208	88,109	7367	146,590	7510	115,427
7209	101,549	7368	156,350	7511	126,947
7210	62,112	7369	170,060	7512	137,027
7211	73,632	7370	131,070	7513	146,627
7212	83,712	7371	142,790	7515	121,046
7213	93,312	7372	153,080	7516	132,566
7215	67,731	7373	162,850	7517	142,646
7216	79,251	7375	138,080	7520	126,665
7217	89,331	7376	149,810	7521	138,185
7220	73,350	7378	144,483	7560	137,070
7221	84,870	7400	88,880	7561	148,800
7260	108,420	7401	100,620	7562	159,080
7261	120,160	7402	110,890	7563	168,870
7262	130,440	7403	120,664	7564	182,570
7263	140,220	7404	134,104	7565	142,790
7264	153,910	7405	94,043	7566	154,530
7265	114,140	7406	105,563	7567	164,800
7266	125,880	7407	115,643	7568	174,580
7267	136,160	7408	125,243	7570	149,280
7268	145,930	7409	138,683	7571	161,030
7269	159,630	7410	99,245	7572	171,300
7270	120,640	7411	110,765	7575	156,300
7271	132,370	7412	120,845	7576	168,040
7272	142,640	7413	130,445	7600	140,920
7273	152,420	7415	104,864	7601	152,670
7275	127,660	7416	116,384	7602	162,950
7276	139,390	7417	126,464	7603	172,720
7300	70,460	7420	110,483	7604	186,430
7301	82,190	7421	122,003	7605	146,640
7302	92,470	7460	127,970	7606	158,390
7303	102,250	7461	139,710	7607	168,670
7304	115,748	7462	149,980	7608	178,450

Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod (¹)	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod (¹)	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod (¹)	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg
7609	192,130	7771	279,342	7859	48,178
7610	153,150	7778	78,636	7860	26,065
7611	164,880	7779	90,156	7861	37,585
7612	175,150	7780	304,957	7862	47,665
7613	184,940	7781	316,477	7863	57,265
7615	159,579	7785	309,535	7864	70,705
7616	171,099	7786	321,055	7865	30,643
7620	165,198	7788	123,906	7866	42,163
7700	166,950	7789	135,426	7867	52,243
7701	178,680	7798	28,839	7868	61,843
7702	188,970	7799	40,359	7869	75,283
7703	198,730	7800	285,339	7870	35,846
7705	172,670	7801	296,859	7871	47,366
7706	184,420	7802	306,939	7872	57,446
7707	194,690	7805	289,917	7873	67,046
7708	204,460	7806	301,437	7875	41,465
7710	179,160	7807	311,517	7876	52,985
7711	190,721	7808	48,044	7877	63,065
7712	200,801	7809	59,564	7878	47,084
7715	184,820	7810	295,120	7879	58,604
7716	196,340	7811	306,640	7900	36,490
7720	164,200	7818	86,455	7901	48,011
7721	175,728	7819	97,975	7902	58,091
7722	185,808	7820	293,158	7903	67,691
7723	195,408	7821	304,678	7904	81,131
7725	168,786	7822	314,758	7905	41,069
7726	180,306	7825	297,736	7906	52,589
7727	190,386	7826	309,256	7907	62,669
7728	199,986	7827	319,336	7908	72,269
7730	173,989	7828	131,725	7909	85,709
7731	185,509	7829	143,245	7910	46,272
7732	195,589	7830	302,939	7911	57,792
7735	179,608	7831	314,459	7912	67,872
7736	191,128	7838	134,057	7913	77,472
7740	211,120	7840	15,639	7915	51,891
7741	222,644	7841	27,159	7916	63,411
7742	232,724	7842	37,239	7917	73,491
7745	215,702	7843	46,839	7918	57,510
7746	227,222	7844	60,279	7919	69,030
7747	237,302	7845	20,217	7940	52,129
7750	220,905	7846	31,737	7941	63,649
7751	232,425	7847	41,817	7942	73,729
7758	21,019	7848	51,417	7943	83,329
7759	32,539	7849	64,857	7944	96,769
7760	258,041	7850	25,420	7945	56,708
7761	269,561	7851	36,940	7946	68,228
7762	279,641	7852	47,020	7947	78,308
7765	262,619	7853	56,620	7948	87,908
7766	274,139	7855	31,039	7949	101,348
7768	40,225	7856	42,559	7950	61,911
7769	51,745	7857	52,639	7951	73,431
7770	267,822	7858	36,658	7952	83,511

Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod (1)	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod (1)	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod (1)	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg
7953	93,111	7967	101,766	7981	128,811
7955	67,530	7968	111,366	7982	138,891
7956	79,050	7969	124,806	7983	148,491
7957	89,130	7970	85,369	7984	161,931
7958	73,149	7971	96,889	7985	121,870
7959	84,669	7972	106,969	7986	133,390
7960	75,588	7973	116,569	7987	143,470
7961	87,108	7975	90,988	7988	153,070
7962	97,188	7976	102,508	7990	127,072
7963	106,788	7977	112,588	7991	138,592
7964	120,228	7978	96,607	7992	148,672
7965	80,166	7979	108,127	7995	132,691
7966	91,686	7980	117,290	7996	144,211

(1) Véase Anexo II / Se bilag II / Siehe Anhang II / Βλέπε παράρτημα II / See Annex II / Voir annexe II / Vedi allegato II / Zie bijlage II / Ver anexo II / Katso liite II / Se bilaga II.

ANNEX II

Additional code (by composition)

Milk fat (% by weight)	Milk proteins (% by weight) (³)	Starch/Glucose (% by weight) (¹)																		
		≥ 0 < 5					≥ 5 < 25					≥ 25 < 50				≥ 50 < 75		≥ 75		
		Sucrose/Invert sugar/Isoglucose (% by weight) (²)																		
		≥ 0 < 5	≥ 5 < 30	≥ 30 < 50	≥ 50 < 70	≥ 70	≥ 0 < 5	≥ 5 < 30	≥ 30 < 50	≥ 50 < 70	≥ 70	≥ 0 < 5	≥ 5 < 30	≥ 30 < 50	≥ 50	≥ 0 < 5	≥ 5 < 30	≥ 30	≥ 0 < 5	≥ 5
≥ 0 < 1,5	≥ 0 < 2,5	7000	7001	7002	7003	7004	7005	7006	7007	7008	7009	7010	7011	7012	7013	7015	7016	7017	7758	7759
	≥ 2,5 < 6	7020	7021	7022	7023	7024	7025	7026	7027	7028	7029	7030	7031	7032	7033	7035	7036	7037	7768	7769
	≥ 6 < 18	7040	7041	7042	7043	7044	7045	7046	7047	7048	7049	7050	7051	7052	7053	7055	7056	7057	7778	7779
	≥ 18 < 30	7060	7061	7062	7063	7064	7065	7066	7067	7068	7069	7070	7071	7072	7073	7075	7076	7077	7788	7789
	≥ 30 < 60	7080	7081	7082	7083	7084	7085	7086	7087	7088	x	7090	7091	7092	x	7095	7096	x	x	x
	≥ 60	7800	7801	7802	x	x	7805	7806	7807	x	x	7810	7811	x	x	x	x	x	x	x
≥ 1,5 < 3	≥ 0 < 2,5	7100	7101	7102	7103	7104	7105	7106	7107	7108	7109	7110	7111	7112	7113	7115	7116	7117	7798	7799
	≥ 2,5 < 6	7120	7121	7122	7123	7124	7125	7126	7127	7128	7129	7130	7131	7132	7133	7135	7136	7137	7808	7809
	≥ 6 < 18	7140	7141	7142	7143	7144	7145	7146	7147	7148	7149	7150	7151	7152	7153	7155	7156	7157	7818	7819
	≥ 18 < 30	7160	7161	7162	7163	7164	7165	7166	7167	7168	7169	7170	7171	7172	7173	7175	7176	7177	7828	7829
	≥ 30 < 60	7180	7181	7182	7183	x	7185	7186	7187	7188	x	7190	7191	7192	x	7195	7196	x	x	x
	≥ 60	7820	7821	7822	x	x	7825	7826	7827	x	x	7830	7831	x	x	x	x	x	x	x
≥ 3 < 6	≥ 0 < 2,5	7840	7841	7842	7843	7844	7845	7846	7847	7848	7849	7850	7851	7852	7853	7855	7856	7857	7858	7859
	≥ 2,5 < 12	7200	7201	7202	7203	7204	7205	7206	7207	7208	7209	7210	7211	7212	7213	7215	7216	7217	7220	7221
	≥ 12	7260	7261	7262	7263	7264	7265	7266	7267	7268	7269	7270	7271	7272	7273	7275	7276	x	7838	x
≥ 6 < 9	≥ 0 < 4	7860	7861	7862	7863	7864	7865	7866	7867	7868	7869	7870	7871	7872	7873	7875	7876	7877	7878	7879
	≥ 4 < 15	7300	7301	7302	7303	7304	7305	7306	7307	7308	7309	7310	7311	7312	7313	7315	7316	7317	7320	7321
	≥ 15	7360	7361	7362	7363	7364	7365	7366	7367	7368	7369	7370	7371	7372	7373	7375	7376	x	7378	x
≥ 9 < 12	≥ 0 < 6	7900	7901	7902	7903	7904	7905	7906	7907	7908	7909	7910	7911	7912	7913	7915	7916	7917	7918	7919
	≥ 6 < 18	7400	7401	7402	7403	7404	7405	7406	7407	7408	7409	7410	7411	7412	7413	7415	7416	7417	7420	7421
	≥ 18	7460	7461	7462	7463	7464	7465	7466	7467	7468	x	7470	7471	7472	x	7475	7476	x	x	x
≥ 12 < 18	≥ 0 < 6	7940	7941	7942	7943	7944	7945	7946	7947	7948	7949	7950	7951	7952	7953	7955	7956	7957	7958	7959
	≥ 6 < 18	7500	7501	7502	7503	7504	7505	7506	7507	7508	7509	7510	7511	7512	7513	7515	7516	7517	7520	7521
	≥ 18	7560	7561	7562	7563	7564	7565	7566	7567	7568	x	7570	7571	7572	x	7575	7576	x	x	x
≥ 18 < 26	≥ 0 < 6	7960	7961	7962	7963	7964	7965	7966	7967	7968	7969	7970	7971	7972	7973	7975	7976	7977	7978	7979
	≥ 6	7600	7601	7602	7603	7604	7605	7606	7607	7608	7609	7610	7611	7612	7613	7615	7616	x	7620	x
≥ 26 < 40	≥ 0 < 6	7980	7981	7982	7983	7984	7985	7986	7987	7988	x	7990	7991	7992	x	7995	7996	x	x	x
	≥ 6	7700	7701	7702	7703	x	7705	7706	7707	7708	x	7710	7711	7712	x	7715	7716	x	x	x
≥ 40 < 55		7720	7721	7722	7723	x	7725	7726	7727	7728	x	7730	7731	7732	x	7735	7736	x	x	x
≥ 55 < 70		7740	7741	7742	x	x	7745	7746	7747	x	x	7750	7751	x	x	x	x	x	x	x
≥ 70 < 85		7760	7761	7762	x	x	7765	7766	x	x	x	7770	7771	x	x	x	x	x	x	x
≥ 85		7780	7781	x	x	x	7785	7786	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

(¹) Starch/glucose

The content of the goods (as presented) in starch, its degradation products, i.e. all the polymers of glucose, and the glucose, determined as glucose and expressed as starch (on a dry matter basis, 100 % purity; factor for conversion of glucose to starch: 0,9).

However, where a mixture of glucose and fructose is declared (in whatever form) and/or is found to be present in the goods, the amount of glucose to be included in the above calculation is that which is in excess of the fructose content of the goods.

(²) Sucrose/invert sugar/isoglucose

The content of the goods (as presented), in sucrose, together with the sucrose which results from expressing as sucrose any mixture of glucose and fructose (the arithmetical sum of the amounts of these two sugars multiplied by 0,95), which is declared (in whatever form) and/or found to be present in the goods. However, where the fructose content of the goods is less than the glucose content, the amount of glucose to be included in the above calculation shall be an amount equal, by weight, to that of fructose.

Note: In all cases, where a hydrolysis product of lactose is declared, and/or galactose is found to be present among the sugars, then the amount of glucose equal to that of galactose is deducted from the total glucose content before any other calculations are carried out.

(³) Milk proteins

Caseins and/or caseinates forming part of goods shall not be regarded as milk proteins if the goods do not have any other constituent of lactic origin.

Milk fat contained in the goods at less than 1 %, and lactose at less than 1 %, by weight, are not considered as other constituents of lactic origin.

When customs formalities are completed, the person concerned must include in the appropriate declaration: 'only milk ingredient: casein/caseinate', if such is the case.

ANNEX III

CN code	Description	ECU/100 kg
1806 32 90	- Containing by weight of milk fat 3 % or more, but less than 6 % - Other	59,869 (*)

(*) Use additional code indicator No 7, see Annex II.

*ANEXO IV — BILAG IV — ANHANG IV — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV — ANNEX IV — ANNEXE IV — ALLEGATO IV —
BIJLAGE IV — ANEXO IV — LIITE IV — BILAGA IV*

Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto) aplicables a la importación en la Comunidad procedente de Suiza, del 1 de enero al 30 de junio de 1997 inclusive

Tillægstold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt), der skal anvendes ved indførsel til Fællesskabet fra Schweiz fra 1. januar til og med 30. juni 1997

Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und für Mehl (AD F/M) (für 100 kg Nettogewicht) bei der Einfuhr aus der Schweiz in die Gemeinschaft für die Zeit vom 1. Januar bis einschließlich 30. Juni 1997

Ποσά πρόσθετων δασμών στη ζάχαρη (AD S/Z) και στο αλεύρι (AD/FM) (για 100 kg καθαρού δάφους) που εφαρμόζονται από 1ης Ιανουαρίου μέχρι και 30 Ιουνίου 1997 κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα από την Ελβετία

Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kilograms net weight) applicable on importation into the Community from Switzerland from 1 January to 30 June 1997 inclusive

Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net) applicables à l'importation dans la Communauté en provenance de Suisse, du 1^{er} janvier au 30 juin 1997 inclus

Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto) applicabili all'importazione nella Comunità in provenienza dalla Svizzera dal 1° gennaio al 30 giugno 1997 incluso

Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht), geldend bij invoer in de Gemeenschap vanuit Zwitserland, van 1 januari tot en met 30 juni 1997

Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido) aplicáveis na importação na Comunidade proveniente da Suíça, de 1 de Janeiro a 30 de Junho de 1997, inclusive

Sveitsistä yhteisöön tuotavaan sokeriin (AD S/Z) ja jauhoihin (AD F/M) (100 nettopainokilolta) 1 päivästä tammikuuta 30 päivään kesäkuuta 1997 sovellettavat lisätullit

Tilläggstull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt) som skall utgå på import till gemenskapen från Schweiz fr. o. m. den 1 januari t. o. m. den 30 juni 1997

PARTE 1 — DEL 1 — TEIL 1 — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — DEEL 1 — PARTE 1 — OSA 1 — DEL 1

Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nummer	AD S/Z	AD F/M	Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nummer	AD S/Z	AD F/M
	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg		ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg
1704 90 30	21,200		1806 90 39	(*)	
1704 90 51	(*)		1806 90 50	(*)	
1704 90 55	(*)		1806 90 60	(*)	
1704 90 61	(*)		1806 90 70	(*)	
1704 90 65	(*)		1806 90 90	(*)	
1704 90 71	(*)		1905 30 11	(*)	
1704 90 75	(*)		1905 30 19	(*)	
1704 90 81	(*)		1905 30 30	(*)	
1704 90 99	(*)		1905 30 51	(*)	
1806 20 10	(*)		1905 30 59	(*)	
1806 20 30	(*)		1905 30 91		(*)
1806 20 50	(*)		1905 30 99	(*)	
1806 20 80	(*)		1905 90 40		(*)
1806 20 95	(*)		1905 90 45		(*)
1806 31 00	(*)		1905 90 55		(*)
1806 32 10	(*)		1905 90 60	(*)	
1806 32 90	(*)		1905 90 90		(*)
1806 90 11	(*)		2105 00 10	11,900	
1806 90 19	(*)		2105 00 91	9,300	
1806 90 31	(*)		2105 00 99	9,300	

(*) Véase parte 2 / Se del 2 / Siehe Teil 2 / Βλέπε μέρος 2 / See Part 2 / Voir partie 2 / Vedi parte 2 / Zie deel 2 / Ver parte 2 / Katso osa 2 / Se del 2.

PARTE 2 — DEL 2 — TEIL 2 — ΜΕΡΟΣ 2 — PART 2 — PARTIE 2 — PARTE 2 — DEEL 2 — PARTE 2 — OSA 2 — DEL 2

Contenido en sacarosa, azúcar invertido y/o isoglucosa Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose Περιεκτικότητα σε ζαχαρόζη, ιμμερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio Gehalte aan saccharose, invertsuiker en/of isoglucose Teor de sacarose, açúcar invertido e/ou isoglicose Sakkaroosipitoisuus, inverttisokeri ja/tai isoglukoosi Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos	AD S/Z
	ecus/ECU/ Ecu/ecu/écus/ecua/ 100 kg
> = 00 — < 05	0,000
> = 05 — < 30	11,520
> = 30 — < 50	21,600
> = 50 — < 70	31,200
> = 70	44,640

Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa Indhold af stivelse og/eller glucose Gehalt an Stärke und/oder Glukose Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη Weight of starch or glucose Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose Tenore dell'amido, della fecola e/o glucosio Gehalte aan zetmeel en/of glucose Teor de amido ou de fécula e/ou glicose Tärrkelys- ja/tai glukoosipitoisuus Halt av stärkelse och/eller glukos	AD F/M
	ecus/ECU/ Ecu/ecu/écus/ecua/ 100 kg
> = 00 — < 05	0,000
> = 05 — < 25	4,578
> = 25 — < 50	9,781
> = 50 — < 75	15,400
> = 75	21,019

COMMISSION REGULATION (EC) No 310/97
of 20 February 1997

determining the quantities of certain categories of milk and milk products available for the second quarter of 1997 under the arrangements provided for in the European Agreements concluded by the Community with the Republic of Poland, the Republic of Hungary, the Czech Republic and Slovak Republic

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 584/92 of 6 March 1992 laying down detailed rules for the application to milk and milk products of the arrangements provided for in the Europe Agreements between the Community and the Republic of Poland, the Republic of Hungary, the Czech Republic and the Slovak Republic⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2500/96⁽²⁾, and in particular Article 4 (5) thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EC) No 72/97⁽³⁾ determining the extent to which applications lodged in January 1997 for import licences for the above-mentioned products can be accepted, applications for import licences for certain of the products referred to in

Regulation (EEC) No 584/92 were for quantities exceeding those available; whereas, therefore the quantity of each product available for the period 1 April to 30 June 1997 should be fixed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The quantity available pursuant to Regulation (EEC) No 584/92 for the period 1 April to 30 June 1997 shall be as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 February 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 February 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 62, 7. 3. 1992, p. 34.

⁽²⁾ OJ No L 338, 28. 12. 1996, p. 61.

⁽³⁾ OJ No L 16, 18. 1. 1997, p. 64.

ANNEX

Total quantity available for the period 1 April to 30 June 1997

Country	Poland			Czech Republic			Slovak Republic			Hungary
	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 99	0405 10 11 0405 10 19 butter	0406 cheese	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 91	0405 10 11 0405 10 19 butter	ex 0406 40-Niva ex 0406 90- Moravsky block (1)	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 91	0405 10 11 0405 10 19 butter	ex 0406 40-Niva ex 0406 90- Moravsky block (1)	ex 0406 90 86 ex 0406 90 87 ex 0406 90 88 Balaton (2)
Quantity available	1 030,638	393,138	770,—	560,—	227,500	178,980	297,396	122,500	183,400	890,—

(1) Primator, Oava, Javor, Uzeny block, Kashkaval, Akawi, Istambul, Jadel Hermelin, Ostepek, Koliba, Inovec.

(2) Cream-white, Hajdu, Marvany, Ovavi, Pannonia, Trappista, Bakony, Bacskai, Ban, Delicacy cheese 'Mosen', Delicacy cheese 'Pelso', Goya, Ham-shaped, Karavan, Lajta, Parenyica, Sed, Tihany.

COMMISSION REGULATION (EC) No 311/97
of 20 February 1997

establishing the quantity of certain cheeses available for the second quarter of 1997 under the arrangements provided for by the Interim Agreements concluded by the Community with Bulgaria and Romania

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1588/94 of 30 June 1994 laying down detailed rules for the application to milk and milk products of the arrangements provided for in the Interim Agreements between the Community, of the one part, and Bulgaria and Romania, of the other part⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2499/96⁽²⁾, and in particular Article 4 (4) thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EC) No 77/97⁽³⁾ determining the extent to which applications lodged in January 1997 for import certificates for these products may be accepted, the applications for import licences lodged cover a smaller quantity of products than

those available; whereas, the quantity of each product available for the period 1 April to 30 June 1997 should be established,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The quantity available for the period 1 April to 30 June 1997 pursuant to Regulation (EC) No 1588/94 is set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 February 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 February 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 167, 1. 7. 1994, p. 8.

⁽²⁾ OJ No L 338, 28. 12. 1996, p. 58.

⁽³⁾ OJ No L 16, 18. 1. 1997, p. 76.

ANNEX

1. Total quantity available for the period 1 April to 30 June 1997

Reduction in the rate of customs duty: 80 %

(tonnes)

Country	CN codes and products	Quantities
Romania	ex 0406 90 29 ⁽¹⁾ ex 0406 90 86 ⁽¹⁾ ex 0406 90 87 ⁽¹⁾ ex 0406 90 88 ⁽¹⁾	766,650
Bulgaria	ex 0406 90 86 ⁽²⁾ ex 0406 90 87 ⁽²⁾ ex 0406 90 88 ⁽²⁾ ex 0406 90 29 ⁽³⁾	941,650

⁽¹⁾ Manufactured from cows' milk.⁽²⁾ White brined cheese of cows' milk.⁽³⁾ Kashkaval Vitosha, made from cows' milk.

2. Total quantity available for the period 1 April to 30 June 1997

Free of customs duties

(tonnes)

Country	CN codes and products	Quantities
Bulgaria	ex 0406 90 31 ⁽¹⁾ ex 0406 90 50 ⁽¹⁾ ex 0406 90 86 ⁽¹⁾ ex 0406 90 87 ⁽¹⁾ ex 0406 90 88 ⁽¹⁾	137,874

⁽¹⁾ Cheese other cheese of cows' milk.

COMMISSION REGULATION (EC) No 312/97

of 20 February 1997

establishing the quantity available for the second quarter of 1997 in respect of certain products in the milk and milk products sector under the arrangements provided for in the Agreements on free trade between the Community and the Baltic States

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1713/95 of 13 July 1995 laying down detailed rules for the application to milk and milk products of the arrangements provided for in the Agreements on free trade between the Community and the Baltic States⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2389/96⁽²⁾, and in particular Article 4 (4) thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EC) No 73/97⁽³⁾ establishing the extent to which the applications for import licences submitted in January 1997 for these products can be accepted, the applications for import licences submitted for the products referred to in Regulation (EC) No 1713/95 cover quantities below those avail-

able for certain products; whereas the quantity for each product available in the period from 1 April to 30 June 1997 should consequently be established,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The quantity available pursuant to Regulation (EC) No 1713/95 for the period 1 April to 30 June 1997 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 February 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 February 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 163, 14. 7. 1995, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 326, 17. 12. 1996, p. 24.

⁽³⁾ OJ No L 16, 18. 1. 1997, p. 66.

ANNEX

Total quantity available for the period 1 April to 30 June 1997

(tonnes)

Country	Republic of Estonia		Republic of Latvia		Republic of Lithuania					
	0402 10 19 0402 21 19	0405 10 11 0405 10 19 Butter	0402 10 19 0402 21 19	0405 10 Butter	0406 Cheeses	ex 0402 29	0402 10 19 0402 21 19	0405 10 11 0405 10 19 Butter	0406 Cheeses	0402 99 11
CN codes										
Quantity	854,603	402,002	815,450	460,030	857,430	210,—	918,750	373,697	367,500	220,—

COMMISSION REGULATION (EC) No 313/97

of 20 February 1997

amending Regulation (EEC) No 3665/87 laying down common detailed rules for the system of export refunds on agricultural products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96⁽²⁾, and in particular Article 13 (11) thereof, together with the corresponding provisions of the other Regulations on the common organization of the markets in agricultural products,

Whereas steps should be taken to prevent Community funds from being allocated for transactions, the aim of which is not contemplated by the system of export refunds; whereas this risk exists for products attracting export refunds subsequently reimported into the Community without having undergone substantial processing or working in a third country and on which reduced or zero duty is paid on reimport rather than the normal rate, pursuant to a preferential agreement or a Council decision;

Whereas Articles 23 to 26 of Council Regulation (EEC) No 2913/92 of 12 October 1992 establishing the Community Customs Code⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 82/97⁽⁴⁾, define the non-preferential origin of goods and whereas those criteria for determining Community origin, in particular the criterion covering substantial processing or working laid down in Article 24, should be applied to reimported products to assess whether products previously exported may or may not be eligible for export refunds;

Whereas, on the one hand, the Member States should be able to refuse to grant or to recover refunds in flagrant cases where they note that the transaction is not in line with the aim of the system of export refunds and, on the other hand, an excessive burden should not be placed on the national authorities through an obligation systematically to verify all imports at reduced duties;

Whereas these new measures place new constraints on exporters; whereas the measures should be applied to the most sensitive products only; whereas such products must be selected on the basis of a risk analysis, i. e. the difference between the rates of refund and the preferential duties on the products concerned and on the basis of experience gained by the Member States and the

Commission with regard to such operations; whereas a system of communication between the Member States and the Commission should be established relating to those products which constitute a risk of deflection of trade, even if they are not included on the list of sensitive products, to enable the Commission to complete the list;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3665/87⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1384/95⁽⁶⁾, should accordingly be amended;

Whereas the Management Committees concerned have not delivered an opinion within the time limit laid down by their chairmen,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 3665/87 is hereby amended as follows.

1. In Article 15, the existing text becomes paragraph 1 and the following paragraph 2 is added:

'2. Where it is found that the products exported are reimported into the Community:

— after undergoing working or processing in a third country without having attained the level of processing provided for in Article 24 of Regulation (EEC) No 2913/92, and

— attract a reduced or zero rate of import duty rather than the normal rate,

no refund shall be paid or, if already paid, it shall be reimbursed by the exporter at the request of the paying Member State.

This paragraph shall apply only to the products covered by Annex V exported without further processing. Member States shall notify the Commission without delay if they find that products other than those included in Annex V are likely to cause a deflection of trade.

This paragraph shall not apply in cases where the products are reimported at least two years after the day of export.

Article 11 shall not apply to the cases referred to in this paragraph.⁷

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 302, 19. 10. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 17, 21. 1. 1997, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 351, 14. 12. 1987, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 134, 20. 6. 1995, p. 14.

2. A new Annex V is added to the Regulation:

ANNEX V

PRODUCTS TO WHICH ARTICLE 15 (2) APPLIES

- I. Products listed in Article 1 of Council Regulation (EC) No 3072/95 (*) (rice)
- II. Products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 1785/81 (sugar and isoglucose)
- III. Products listed in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 1766/92 (**) (cereals)

CN code	Beef and veal
0102	Live bovine animals
0201	Meat of bovine animals, fresh or chilled
0202	Meat of bovine animals, frozen
0206 10 95	Thick skirt and thin skirt, fresh or chilled
0206 29 91	Thick skirt and thin skirt, frozen

CN code	Milk and milk products
0402	Milk and cream, concentrated or containing added sugar or other sweetening matter
0403 90 11 to 0403 90 39	Buttermilk powder
0404 90 21 to 0404 90 89	Milk constituents
0405	Butter and other fats and oils derived from milk
0406 20	Grated or powdered cheese
0406 30	Processed cheese
0406 90 13 to 0406 90 27 0406 90 61 to 0406 90 81 0406 90 86 to 0406 90 88	} Other cheese

CN code	
2204 29 62 2204 29 64 2204 29 65 2204 29 71 2204 29 72 2204 29 75 2204 29 83 2204 29 84 2204 29 94 2204 29 98	} Table wine in bulk

VII.	CN code	
	3505 10 10 to 3505 10 90	Dextrines and other modified starches
	3809 10 10 to 3809 10 90	Finishing agents, dye carriers to accelerate the dyeing or fixing of dyestuffs and other products and preparations with a basis of amylaceous substances
(*) OJ No L 329, 30. 12. 1995, p. 18.		
(**) OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.'		

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply to operations for which an export declaration is accepted from the date of its entry into force.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 February 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 314/97

of 20 February 1997

amending Regulation (EEC) No 94/92 laying down detailed rules for implementing the arrangements for imports from third countries provided for in Council Regulation (EEC) No 2092/91 on organic production of agricultural products and indications referring thereto on agricultural products and foodstuffs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2092/91 of 24 June 1991 on organic production of agricultural products and indications referring thereto on agricultural products and foodstuffs⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 418/96⁽²⁾ and in particular Article 11 thereof,

Whereas Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 2092/91 stipulates that products which are imported from a third country may be marketed only where they originate from a third country appearing in a list drawn up in accordance with the conditions laid down in paragraph 2 of that Article; whereas such a list has been laid down in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 94/92⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 522/96⁽⁴⁾;

Whereas Argentina, Hungary and Switzerland have applied to the Commission to amend the terms of their inclusion in the list provided for in Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 2092/91 and submitted the information required pursuant to Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 94/92;

Whereas The Netherlands has introduced a request to add Skal as one of the inspection bodies in Hungary. Whereas this inspection body has been previously assessed by The

Netherlands and the Commission has put forward this request to the authorities of Hungary; whereas Hungary has agreed to the inclusion of this inspection body;

Whereas the examination of the information submitted has led to the conclusion that the requirements are equivalent to those resulting from the Community legislation;

Whereas, for reasons of clarity, it is appropriate to provide in this Regulation for a complete list of third countries accepted pursuant to the regime of Article 1 of Regulation (EEC) No 2092/91;

Whereas, for the operation of the regime for each third country, the bodies in charge of issuing the certificate of inspection referred to in Article 11 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2092/91 have to be indentified;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Committee referred to in Article 14 of Regulation (EEC) No 2092/91,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 94/92 is replaced by the Annex to the current Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 March 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 February 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 198, 22. 7. 1991, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 59, 8. 3. 1996, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 11, 17. 1. 1992, p. 14.

⁽⁴⁾ OJ No L 77, 27. 3. 1996, p. 10.

ANNEX

ANNEX

LIST OF THIRD COUNTRIES AND RELEVANT SPECIFICATIONS

ARGENTINA

1. **Product categories:**

- (a) unprocessed crop products within the meaning of Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 2092/91,
- (b) foodstuffs composed essentially of one or more ingredients of plant origin within the meaning of Article 1 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2092/91

2. **Origin:** products of category 1 (a) and organically grown ingredients in products of category 1 (b) have been grown in Argentina

3. **Inspection bodies:** Instituto Argentino para la Certificación y Promoción de Productos Agropecuarios Orgánicos SRL (Argencert) and Organización Internacional Agropecuaria (OIA)

4. **Certificate issuing bodies:** as at 3

5. **Duration of the inclusion:** 30. 6. 2000

AUSTRALIA

1. **Product categories:**

- (a) unprocessed crop products within the meaning of Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 2092/91,
- (b) foodstuffs composed essentially of one or more ingredients of plant origin within the meaning of Article 1 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2092/91

2. **Origin:** products of category 1 (a) and organically grown ingredients in products of category 1 (b) have been grown in Australia

3. **Inspection body:** Australian Quarantine and Inspection Service (AQUIS)

4. **Certificate issuing body:** as at 3

5. **Duration of the inclusion:** 30. 6. 2000

HUNGARY

1. **Product categories:**

- (a) unprocessed crop products within the meaning of Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 2092/91,
- (b) foodstuffs composed essentially of one or more ingredients of plant origin within the meaning of Article 1 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2092/91

2. **Origin:** products of category 1 (a) and organically grown ingredients in products of category 1 (b) have been grown in Hungary

3. **Inspection bodies:** Biokultura Association and Skal

4. **Certificate issuing bodies:** Biokultura Association and Skal (Office in Hungary)

5. **Duration of the inclusion:** 30. 6. 1998

ISRAEL

1. **Product categories:**

- (a) unprocessed crop products within the meaning of Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 2092/91,
- (b) foodstuffs composed essentially of one or more ingredients of plant origin within the meaning of Article 1 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2092/91

2. **Origin:** products of category 1 (a) and organically grown ingredients in products of category 1 (b) have been grown in Israel

3. **Inspection bodies:** Ministry of Agriculture, Plant Protection and Inspection Services (PPIS), or Ministry of Industry and Trade, Food and Vegetables Products, Export Foodstuffs Inspection Service
4. **Certificate issuing body:** as at 3
5. **Duration of the inclusion:** 30. 6. 2000

SWITZERLAND

1. **Product categories:**
 - (a) unprocessed crop products within the meaning of Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 2092/91,
 - (b) foodstuffs composed essentially of one or more ingredients of plant origin within the meaning of Article 1 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2092/91
 2. **Origin:** products of category 1 (a) and organically grown ingredients in products of category 1 (b) have been grown in Switzerland or have been imported into Switzerland:
 - either from the European Community,
 - or from a third country in the framework of a regime which is recognized equivalent in accordance with the provisions of Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 2092/91,
 - or from a third country for which an EU Member State has accepted in accordance with the provisions of Article 11 (6) of Regulation (EEC) No 2092/91 that the same product was produced and inspected in that country under the same arrangements as accepted by the EU Member State
 3. **Inspection bodies:** Vereinigung Schweizerischer Biologischer Landbauorganisationen (VSBLO), Institut für Marktökologie (IMO) and Forschungsinstitut für Biologischen Landbau (FiBL)
 4. **Certificate issuing body:** as at 3
 5. **Duration of the inclusion:** 30. 6. 1998.
-

COMMISSION REGULATION (EC) No 315/97

of 20 February 1997

setting export refunds on products processed from fruit and vegetables other than those granted for added sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 2201/96 of 28 October 1996 on the common organization of the market in products processed from fruit and vegetables⁽¹⁾, and in particular Articles 16 (3),

Whereas Commission Regulation (EC) No 1429/95⁽²⁾, as amended by Regulation (EC) No 341/96⁽³⁾, sets implementing rules for export refunds on products processed from fruit and vegetables;

Whereas Article 16 (1) of Regulation (EC) No 2201/96 states that, to the extent necessary to permit exports in economically significant quantities of the products referred to in Article 1 (1) (a) of that Regulation, on the basis of prices for those products in international trade, the difference between those prices and the prices in the Community may be covered by export refunds; whereas Article 18 (4) of Regulation (EC) No 2201/96 provides that, if the refund on sugar incorporated into the products listed in Article 1 (1) is insufficient to allow export of the products, the refund fixed in accordance with Article 17 is to be applicable to those products;

Whereas Article 17 (2) of Regulation (EC) No 2201/96 states that refunds must be fixed with regard to the existing situation and outlook for prices for products processed from fruit and vegetables on the Community market and supply availability, on the one hand, and prices in international trade on the other hand; whereas account must also be taken of the costs indicated at (b) in that paragraph and of the economic aspect of the envisaged exports;

Whereas refunds are, pursuant to Article 16 (1) of Regulation (EC) No 2201/96, to be set with due regard to the limits resulting from agreements concluded in accordance with Article 228 of the Treaty;

Whereas Article 17 (3) of Regulation (EC) No 2201/96 states that prices on the Community market are to be determined taking account of those most favourable from the exportation standpoint; whereas international trade prices are to be determined account taken of the prices indicated in the second subparagraph of that paragraph;

Whereas the international trade situation or the special requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund on a given product depending on the destination of that product;

Whereas economically significant exports can be made at the present time of provisionally preserved cherries, peeled tomatoes, preserved cherries, prepared hazelnuts and orange juice;

Whereas the representative market rates as defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁵⁾, are used to convert amounts in third-country currencies and are the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas rules for determining and applying these conversion rates were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1482/96⁽⁷⁾;

Whereas application of the rules mentioned above to the present and forecast market situation, in particular to prices of products processed from fruit and vegetables in the Community and in international trade, leads to the refund rates set in the Annex hereto;

Whereas, pursuant to Article 16 (2) of Regulation (EC) No 2201/96, the most efficient possible use should be made of the resources available without creating discrimination between traders; whereas, therefore, care should be taken not to disturb the trade flows previously induced by the refund arrangements;

⁽¹⁾ OJ No L 297, 21. 11. 1996, p. 29.

⁽²⁾ OJ No L 141, 24. 6. 1995, p. 28.

⁽³⁾ OJ No L 48, 27. 2. 1996, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁷⁾ OJ No L 188, 27. 7. 1996, p. 22.

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Management Committee for Products Processed from Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The export refund rates and quantities eligible for refunds in the processed fruit and vegetables sector shall be those fixed in the Annex hereto.

2. Quantities for which licences are issued in the context of food aid, as referred to in Article 14a of amended Commission Regulation (EEC) No 3719/88 of 16 November 1988 laying down common detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance fixing certificates for agricultural products⁽¹⁾, shall not count against the eligible quantities referred to in the first paragraph.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 February 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 February 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

ANNEX

Product ⁽¹⁾	Product code	Destination code ⁽²⁾	Licence issuing period March to June 1997		
			Period for submission of applications: from 24 February to 23 June 1997		
			Refund rate (ECU/tonne net)	Quantities provided (in tonnes)	
Provisionally preserved cherries	0812 10 00 9100	A	95,0	3 182	
Peeled tomatoes	2002 10 10 9100	B	70,4	45 762	
Preserved cherries	2006 00 31 9000 2006 00 99 9100	A	215,0	1 089	
Prepared hazelnuts	2008 19 19 9100 2008 19 99 9100	C	102,3	719	
Orange juice	With a sugar content of not less than 10° Brix, but less than 22° Brix	2009 11 99 9110 2009 19 99 9110	C	9,8	408
	With a sugar content of not less than 22° Brix, but less than 33° Brix	2009 11 99 9120 2009 19 99 9120	C	19,7	1
	With a sugar content of not less than 33° Brix, but less than 44° Brix	2009 11 99 9130 2009 19 99 9130	C	29,5	1
	With a sugar content of not less than 44° Brix, but less than 55° Brix	2009 11 99 9140 2009 19 99 9140	C	39,4	23
	With a sugar content of not less than 55° Brix	2009 11 99 9150 2009 19 99 9150	C	49,3	365

(¹) The full definitions of the eligible products are given in the 'processed fruit and vegetables' sector of amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1).

(²) The destinations codes are defined as follows:

- A: All destinations except the countries of North America,
- B: All destinations except the United States of America,
- C: All destinations.

COMMISSION REGULATION (EC) No 316/97
of 20 February 1997
establishing the standard import values for determining the entry price of
certain fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2375/96⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commission fixes the standard values for imports from third

countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 February 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 February 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ No L 325, 14. 12. 1996, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 February 1997 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)

CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value	
0702 00 15	052	54,1	
	204	54,3	
	212	113,7	
	624	126,2	
	999	87,1	
0707 00 10	052	94,2	
	053	180,2	
	068	74,2	
	624	203,7	
	999	138,1	
0709 10 10	220	132,7	
	999	132,7	
0709 90 73	052	132,5	
	204	123,4	
	628	141,9	
	999	132,6	
0805 10 01, 0805 10 05, 0805 10 09	052	47,1	
	204	39,5	
	212	49,0	
	220	30,6	
	448	25,6	
	464	50,5	
	600	57,2	
	624	55,3	
	999	44,3	
	0805 20 11	204	66,7
999		66,7	
0805 20 13, 0805 20 15, 0805 20 17, 0805 20 19	052	52,8	
	204	69,1	
	220	55,1	
	400	79,3	
	464	78,5	
	600	96,4	
	624	79,9	
	999	73,0	
	0805 30 20	052	67,0
		400	72,0
600		72,7	
999		70,6	
0808 10 51, 0808 10 53, 0808 10 59	060	58,8	
	064	56,3	
	400	87,1	
	404	75,0	
	512	108,5	
	999	77,1	
0808 20 31	064	77,0	
	388	77,7	
	400	107,3	
	512	71,2	
	528	75,0	
	624	77,1	
	999	80,9	

⁽¹⁾ Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 68/96 (OJ No L 14, 19. 1. 1996, p. 6). Code '999' stands for 'of other origin'.

COMMISSION REGULATION (EC) No 317/97

of 20 February 1997

fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96⁽²⁾, and in particular Article 13 (2) thereof,

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund;

Whereas the refunds must be fixed taking into account the factors referred to in Article 1 of Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules under Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 95/96⁽⁴⁾;

Whereas, as far as wheat and rye flour, groats and meal are concerned, when the refund on these products is being calculated, account must be taken of the quantities of cereals required for their manufacture; whereas these quantities were fixed in Regulation (EC) No 1501/95;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the detailed rules set out above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92, excluding malt, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 February 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 February 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 147, 30. 6. 1995, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 18, 24. 1. 1996, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 February 1997 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

<i>(ECU/tonne)</i>			<i>(ECU/tonne)</i>		
Product code	Destination (1)	Amount of refund	Product code	Destination (1)	Amount of refund
0709 90 60	—	—	1008 20 00 9000	—	—
0712 90 19	—	—	1101 00 11 9000	—	—
1001 10 00 9200	—	—	1101 00 15 9100	01	20,00
1001 10 00 9400	01	0	1101 00 15 9130	01	18,50
1001 90 91 9000	—	—	1101 00 15 9150	01	17,00
1001 90 99 9000	03	6,50	1101 00 15 9170	01	16,00
	02	0	1101 00 15 9180	01	15,00
1002 00 00 9000	03	21,00	1101 00 15 9190	—	—
	02	0	1101 00 90 9000	—	—
1003 00 10 9000	—	—	1102 10 00 9500	01	41,00
1003 00 90 9000	03	17,50	1102 10 00 9700	—	—
	02	0	1102 10 00 9900	—	—
1004 00 00 9200	—	—	1103 11 10 9200	01	9,00 (2)
1004 00 00 9400	—	—	1103 11 10 9400	—	— (2)
1005 10 90 9000	—	—	1103 11 10 9900	—	—
1005 90 00 9000	—	—	1103 11 90 9200	01	9,00 (2)
1007 00 90 9000	—	—	1103 11 90 9800	—	—

(1) The destinations are identified as follows:

- 01 All third countries,
- 02 Other third countries,
- 03 Switzerland and Liechtenstein.

(2) No refund is granted when this product contains compressed meal.

NB: The zones are those defined in amended Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

COMMISSION REGULATION (EC) No 318/97
of 20 February 1997
fixing the export refunds on malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96⁽²⁾, and in particular the third subparagraph of Article 13 (2) thereof,

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas the refunds must be fixed taking into account the factors referred to in Article 1 of Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules under Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 95/96⁽⁴⁾;

Whereas the refund applicable in the case of malts must be calculated with amount taken of the quantity of cereals required to manufacture the products in question; whereas the said quantities are laid down in Regulation (EC) No 1501/95;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 February 1997.

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁶⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1482/96⁽⁸⁾;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas in follows from applying these rules to the present situation on markets in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on malt listed in Article 1 (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 February 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 147, 30. 6. 1995, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 18, 24. 1. 1996, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁸⁾ OJ No L 188, 27. 7. 1996, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 February 1997 fixing the export refunds on malt

<i>(ECU / tonne)</i>	
Product code	Refund
1107 10 19 9000	20,00
1107 10 99 9000	35,75
1107 20 00 9000	41,80

COMMISSION REGULATION (EC) No 319/97
of 20 February 1997
amending representative prices and additional duties for the import of certain
products in the sugar sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1599/96⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1423/95 of 23 June 1995 laying down detailed implementing rules for the import of products in the sugar sector other than molasses⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1127/96⁽⁴⁾, and in particular the second subparagraph of Article 1 (2), and Article 3 (1) thereof,

Whereas the amounts of the representative prices and additional duties applicable to the import of white sugar, raw sugar and certain syrups are fixed by Commission Regulation (EC) No 1195/96⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 302/97⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the general and detailed fixing rules contained in Regulation (EC) No 1423/95 to the information known to the Commission that the representative prices and additional duties at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The representative prices and additional duties on imports of the products referred to in Article 1 of Regulation (EC) No 1423/95 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 February 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 February 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 206, 16. 8. 1996, p. 43.

⁽³⁾ OJ No L 141, 24. 6. 1995, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 150, 25. 6. 1996, p. 12.

⁽⁵⁾ OJ No L 161, 29. 6. 1996, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 50, 20. 2. 1997, p. 21.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 February 1997 amending representative prices and the amounts of additional duties applicable to imports of white sugar, raw sugar and products covered by CN code 1702 90 99

(ECU)

CN code	Amount of representative prices per 100 kg net of product concerned	Amount of additional duty per 100 kg net of product concerned
1701 11 10 ⁽¹⁾	23,29	4,66
1701 11 90 ⁽¹⁾	23,29	9,89
1701 12 10 ⁽¹⁾	23,29	4,46
1701 12 90 ⁽¹⁾	23,29	9,46
1701 91 00 ⁽²⁾	26,16	12,15
1701 99 10 ⁽²⁾	26,16	7,63
1701 99 90 ⁽²⁾	26,16	7,63
1702 90 99 ⁽³⁾	0,26	0,39

⁽¹⁾ For the standard quality as defined in Article 1 of amended Council Regulation (EEC) No 431/68 (OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3).

⁽²⁾ For the standard quality as defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 793/72 (OJ No L 94, 21. 4. 1972, p. 1).

⁽³⁾ By 1 % sucrose content.

COMMISSION REGULATION (EC) No 320/97
of 20 February 1997
amending Regulation (EEC) No 1627/89 on the buying in of beef by invitation to tender

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2222/96⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1627/89 of 9 June 1989 on the buying in of beef by invitation to tender⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 238/97⁽⁴⁾, opened buying in by invitation to tender in certain Member States or regions of a Member State for certain quality groups;

Whereas the application of Article 6 (2), (3) and (4) of Regulation (EEC) No 805/68 and the need to limit intervention to the buying in of the quantities necessary to ensure reasonable support for the market result, on the basis of the prices of which the Commission is aware, in

an amendment, in accordance with the Annex hereto, to the list of Member States or regions of a Member State where buying in is open by invitation to tender, and the list of the quality groups which may be bought in;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 1627/89 is hereby replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 February 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 February 1997.

For the Commission
Franz FISCHLER
Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.
⁽²⁾ OJ No L 296, 21. 11. 1996, p. 50.
⁽³⁾ OJ No L 159, 10. 6. 1989, p. 36.
⁽⁴⁾ OJ No L 40, 11. 2. 1997, p. 1.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 1627/89

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1 i forordning (EØF) nr. 1627/89

Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1627/89 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1627/89

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1^{er} paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 1627/89

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 1627/89

In artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1627/89 bedoelde Lid-Staten of gebieden van een Lid-Staat en kwaliteitsgroepen

Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no n° 1 do artigo 1º do Regulamento (CEE) n° 1627/89

Jäsenvaltiot tai alueet ja asetuksen (ETY) N:o 1627/89 1 artiklan 1 kohdan tarkoittamat laaturyhmät

Medlemsstater eller regioner och kvalitetsgrupper som avses i artikel 1.1 i förordning (EEG) nr 1627/89

Estados miembros o regiones de Estados miembros	Categoría A					Categoría C		
Medlemsstat eller region	Kategori A					Kategori C		
Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats	Kategorie A					Kategorie C		
Κράτος μέλος ή περιοχές κράτους μέλους	Κατηγορία Α					Κατηγορία Γ		
Member States or regions of a Member State	Category A					Category C		
États membres ou régions d'États membres	Catégorie A					Catégorie C		
Stati membri o regioni di Stati membri	Categoria A					Categoria C		
Lid-Staat of gebied van een Lid-Staat	Categorie A					Categorie C		
Estados-membros ou regiões de Estados-membros	Categoria A					Categoria C		
Jäsenvaltiot tai alueet	Luokka A					Luokka C		
Medlemsstater eller regioner	Kategori A					Kategori C		
	S	E	U	R	O	U	R	O
België/Belgique	×	×		×				
Danmark				×	×			
Deutschland				×	×			
France				×				×
Ireland						×	×	×
Nederland				×				
Österreich				×				
Portugal				×				
Suomi				×	×			
Sweden				×	×			
Great Britain				×	×	×	×	×
Northern Ireland				×	×	×	×	×

COMMISSION REGULATION (EC) No 321/97
of 20 February 1997
amending Regulation (EC) No 303/97 fixing the import duties in the rice sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1503/96 of 29 July 1996 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EC) No 3072/95 as regards import duties in the rice sector ⁽²⁾, as amended by Regulation (EC) No 2131/96 ⁽³⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Whereas an error has been discovered in Annex I of Commission Regulation (EC) No 303/97 ⁽⁴⁾; whereas the Regulation in question should therefore be corrected,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annex I to Regulation (EC) No 303/97 is replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall be applicable with effect from 20 February 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 February 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

⁽²⁾ OJ No L 189, 30. 7. 1996, p. 71.

⁽³⁾ OJ No L 285, 7. 11. 1996, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 50, 20. 2. 1997, p. 23.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 February 1997 fixing the import duties on rice and broken rice

(ECU/tonne)

CN code	Duties (°)			
	Third countries (except ACP and Bangladesh) (°) (°)	ACP Bangladesh (°) (°) (°) (°)	Basmati India and Pakistan (°)	Egypt (°)
1006 10 21	(°)	140,81		217,73
1006 10 23	(°)	140,81		217,73
1006 10 25	(°)	140,81		217,73
1006 10 27	(°)	140,81		217,73
1006 10 92	(°)	140,81		217,73
1006 10 94	(°)	140,81		217,73
1006 10 96	(°)	140,81		217,73
1006 10 98	(°)	140,81		217,73
1006 20 11	328,79	160,06		246,59
1006 20 13	328,79	160,06		246,59
1006 20 15	328,79	160,06		246,59
1006 20 17	244,75	118,04	0	183,56
1006 20 92	328,79	160,06		246,59
1006 20 94	328,79	160,06		246,59
1006 20 96	328,79	160,06		246,59
1006 20 98	244,75	118,04	0	183,56
1006 30 21	562,51	266,35		421,88
1006 30 23	562,51	266,35		421,88
1006 30 25	562,51	266,35		421,88
1006 30 27	563,22	266,70		422,42
1006 30 42	562,51	266,35		421,88
1006 30 44	562,51	266,35		421,88
1006 30 46	562,51	266,35		421,88
1006 30 48	563,22	266,70		422,42
1006 30 61	562,51	266,35		421,88
1006 30 63	562,51	266,35		421,88
1006 30 65	562,51	266,35		421,88
1006 30 67	563,22	266,70		422,42
1006 30 92	562,51	266,35		421,88
1006 30 94	562,51	266,35		421,88
1006 30 96	562,51	266,35		421,88
1006 30 98	563,22	266,70		422,42
1006 40 00	(°)	84,38		132,00

(°) Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of amended Council Regulation (EEC) No 715/90 (OJ No L 84, 30. 3. 1990, p. 85).

(°) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the duties are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States and imported directly into the overseas department of Réunion.

(°) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11 (3) of Regulation (EC) No 3072/95.

(°) The duty on imports of rice not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Council Regulation (EEC) No 3491/90 (OJ No L 337, 4. 12. 1990, p. 1) and amended Commission Regulation (EEC) No 862/91 (OJ No L 88, 9. 4. 1991, p. 7).

(°) No import duty applies to products originating in the OCT pursuant to Article 101 (1) of amended Council Decision 91/482/EEC (OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1).

(°) For husked rice of the Basmati variety originating in India and Pakistan, a reduction of ECU 250 per tonne applies (Article 4b of amended Regulation (EC) No 1503/96).

(°) Duties fixed in the Common Customs Tariff.

(°) The duty on imports of rice originating in and coming from Egypt is applicable under the arrangements laid down in Council Regulation (EC) No 2184/96 (OJ No L 292, 15. 11. 1996, p. 1) and Commission Regulation (EC) No 196/97 (OJ No L 31, 1. 2. 1997, p. 53).

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 31 January 1997

on applications for import licences for rice and broken rice submitted in the first five working days of January 1997 pursuant to the arrangements provided for in Council Regulation (EC) No 1522/96

(97/133/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Article 1

Having regard to Council Regulation (EC) No 1522/96 of 24 July 1996 opening and providing for the administration of certain tariff quotas for imports of rice and broken rice ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 112/97 ⁽²⁾, and in particular Article 5 (2) thereof,

1. Reduction coefficients to be applied to quantities covered by applications for import licences submitted for rice and broken rice pursuant to the arrangements provided for in Regulation (EC) No 1522/96 in the first five working days of January 1997 and which have been notified to the Commission, shall be as laid down in the Annex hereto.

2. The quantities available under the tranche for April 1997 shall be as laid down in the Annex hereto.

Whereas, pursuant to Article 5 (2) of Regulation (EC) No 1522/96, the Commission must decide within 10 days of the closing date for the submission of licence applications the extent to which applications can be granted and must fix the available quantities for the following tranche; whereas the Commission must notify the Member States of its decision as soon as possible;

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Whereas, in the light of the quantities for which applications are submitted during the first five working days of January 1997 and the quantities available, licences may be issued for all the quantities applied for,

Done at Brussels, 31 January 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 190, 31. 7. 1996, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 20, 23. 1. 1997, p. 23.

ANNEX

Article 5 (2) of Regulation (EC) No 1522/96

Reduction coefficient to be applied to the quantities applied for and the quantities available under the following tranche:

- (a) Quota referred to in Article 2 (1) (a), wholly-milled and semi-milled rice falling within CN code 1006 30

Origin	Percentage reduction	Quantity available under the tranche for April 1997 (tonnes)
USA	0	29 041
Thailand	0	11 820,15
Australia	0	1 019
Other countries	0	1 805

- (b) Quota referred to in Article 1 (2) (b), husked rice falling within CN code 1006 20

Origin	Percentage reduction	Quantity available under the tranche for April 1997 (tonnes)
Australia	0	7 822
USA	0	5 732
Thailand	0	1 812
Other countries	0	117

- (c) Quota referred to in Article 1 (2) (c), broken rice falling within CN code 1006 40 00

Origin	Percentage reduction	Quantity available under the tranche for April 1997 (tonnes)
Thailand	0	24 247,74
Australia	0	7 722
Guyana	0	6 377
USA	0	5 460
Other countries	0	7 238

COMMISSION DECISION

of 31 January 1997

laying down certain detailed rules concerning on-the-spot checks carried out in the veterinary field by Commission experts in third countries

(Text with EEA relevance)

(97/134/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 71/118/EEC of 15 February 1971 on health problems affecting the production and placing on the market of fresh poultrymeat⁽¹⁾, as last amended by Commission Directive 96/65/EC⁽²⁾, and in particular Article 14 thereof, and to the corresponding provisions of the other Directives in the veterinary field concerning health rules and the health requirements applying to imports of various animal species or products of animal origin,

Whereas the Commission must adopt the general implementing rules establishing the conditions under which on-the-spot checks in the veterinary field in third countries must take place, in collaboration with the Member States;

Whereas some rules relating to on-the-spot checks by Commission experts should be common to all the legislation in this field; whereas, therefore, they should be laid down in a single decision; whereas, however, Commission Decision 86/474/EEC of 11 September 1986 on the implementation of the on-the-spot inspections to be carried out in respect of the importation of bovine animals and swine and fresh meat⁽³⁾ should continue to apply;

Whereas application of the plans that third countries must submit pursuant to Council Directive 92/117/EEC of 17 December 1992 concerning measures for protection against specified zoonoses and specified zoonotic agents in animals and products of animal origin in order to prevent outbreaks of food-borne infections and intoxications⁽⁴⁾, as amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, is verified during the on-the-spot checks; whereas, when approved establishments or those undergoing approval for the purpose of exporting fresh meat to the Community are being inspected, the slaughtering conditions must also be checked in accordance

with Article 15 of Council Directive 93/119/EC of 22 December 1993 on the protection of animals at the time of slaughter or killing⁽⁵⁾;

Whereas, where this is necessary to ensure the uniform application of the Directives, the on-the-spot checks should be included in programmes established after discussion with the Member States and an exchange of views in the Standing Veterinary Committee;

Whereas that collaboration must continue during the on-the-spot checks carried out by Commission experts, accompanied by experts of the Member States appointed by the Commission; the Member States' experts must be subject to certain obligations and be reimbursed their travel and subsistence expenses;

Whereas, following on-the-spot checks, it is necessary to ensure that Member States are informed of the results and for appropriate measures to be proposed in accordance with Community legislation;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. This Decision lays down certain rules relating to the on-the-spot checks carried out in the veterinary field in third countries by Commission experts accompanied by Member State experts.

2. For the purposes of this Decision, 'on-the-spot checks in the veterinary field' (hereinafter referred to as 'checks') means auditing and inspection measures necessary to ensure that, without prejudice to the existing veterinary legislation, the public and animal health and animal protection guarantees offered by third countries as regards production conditions and placement on the market may be regarded as at least equivalent to those applied in the Community.

(¹) OJ No L 55, 8. 3. 1971, p. 23.

(²) OJ No L 265, 18. 10. 1996, p. 15.

(³) OJ No L 279, 30. 9. 1986, p. 55.

(⁴) OJ No L 62, 15. 3. 1993, p. 38.

(⁵) OJ No L 340, 31. 12. 1993, p. 21.

3. The checks shall permit, according to the legislation concerned, the establishment or amendment of, in particular:

- the list of third countries or parts of third countries from which the Member States shall authorize imports,
- the import conditions specific to each third country, including the health certificate that must accompany all consignments intended for the Community,
- the list of establishments from which the Member States shall authorize imports.

Article 2

1. The Commission shall establish a general programme of checks for the legislation and third countries concerned and submit it for an exchange of views in the Standing Veterinary Committee.

2. The general programme shall include information on the content and frequency of the measures to be taken by the Commission in the context of the checks referred to in paragraph 1.

3. The Commission may defer or bring forward certain checks or carry out additional checks when it regards this as necessary, in particular for health reasons or on the basis of the results of previous checks, after consulting the Member States in the Standing Veterinary Committee.

Article 3

1. During the checks, the expert or experts from one or more Member States appointed by the Commission to accompany its experts shall comply with the Commission's administrative instructions.

Information gathered or conclusions made by the Member State expert or experts during the course of the checks may on no account be used for personal purposes

or divulged to persons outside the competent services of the Commission or the Member States.

2. The travel and subsistence expenses incurred by the Member State expert or experts appointed by the Commission shall be reimbursed in accordance with its rules governing travel and subsistence expenses incurred by persons not belonging to the Commission who are called on to act as experts.

Article 4

The Commission shall inform, by written reports, the Member States, in the Standing Veterinary Committee the results of the checks. The reports shall indicate, as appropriate, and if the legislation concerned so provides, whether it is necessary:

- to amend any of the lists referred to in the first indent of Article 1 (3),
- to establish or amend the import conditions referred to in the second indent of Article 1 (3),
or
- to establish or amend the lists of establishments referred to in the third indent of Article 1 (3).

Article 5

To take account of experience gained, the provisions of this Decision shall be re-examined before 31 December 1999 on the basis of a report by the Commission to the Member States.

Article 6

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 31 January 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission
